



PCT. 10

Consiliul General al Municipiului București

HOTĂRÂRE

Nr.: ___ din _____

privind aprobarea Acordului de cooperare între Municipiul București și Universitatea din București în vederea derulării proiectului „**Cursurile de vară de limbă, cultură și civilizație românească - a 57-a ediție, 2017**”

Având în vedere Expunerea de motive a consilierilor generali și Raportul de specialitate al Direcției Generale Dezvoltare și Investiții - Direcția Cultură, Sport, Turism;

Văzând avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului General al Municipiului București;

În temeiul prevederilor art. 36 alin (2) litera e), alin (7) litera a) și art. 45 alin. 2 litera f) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001 - republicată, cu modificările și completările ulterioare;

Consiliul General al Municipiului București

Hotărâște:

Art. 1. Se aprobă **Acordul de cooperare** între Municipiul București și Universitatea din București, în vederea realizării în comun a unor evenimente în cadrul proiectului „**Cursurile de vară de limbă, cultură și civilizație românească - a 57-a ediție, 2017**”, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. Se împuternicește Primarul General al Municipiului București să semneze pentru și în numele Municipiului București, **Acordul de cooperare** prevăzut la art.1.

Art. 3. Direcțiile din cadrul aparatului de specialitate al Primarului General și instituțiile publice/serviciile publice de interes local menționate în anexă vor duce la îndeplinire prezenta hotărâre.

Aceasta hotărâre a fost adoptată în ședința a Consiliului General al Municipiului București din data de

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

Secretar General
al Municipiului București
Georgiana ZAMFIR

ACORD DE COOPERARE

Art. 1 PĂRȚILE ACORDULUI

MUNICIPIUL BUCUREȘTI, cu sediul în B-dul Regina Elisabeta nr. 47, sector 5, București, reprezentat prin **Gabriela FIREA**, PRIMAR GENERAL

UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI, C.I.F. _____, cu sediul în strada Mihail Kogălniceanu, nr. 36-46, Sector 5, reprezentată prin _____, RECTOR

Art. 2 OBIECTUL ACORDULUI

- a) Obiectul acordului îl constituie susținerea reciprocă în vederea derulării în municipiul București a Proiectului „**Cursurile de vară de limbă, cultură și civilizație românească - a 57-a ediție, 2017**”, perioada 24 iulie-6 august 2017.
- b) Realizarea și derularea unor evenimente comune:
 - Familiarizarea participanților la proiect cu elemente de cultură și civilizație românească prin implicarea specialiștilor din cadrul aparatului de specialitate al Primarului General și prin participarea instituțiilor/serviciilor publice aflate sub autoritate publică locală;
 - Promovarea culturii românești prin participarea oaspeților internaționali la activități culturale, artistice și educaționale care se desfășoară în București, în perioada 24 iulie-6 august 2017 și prin organizarea unor vizite la obiective culturale și turistice aflate sub autoritate publică locală, inclusiv un tur ghidat al Bucureștiului în cadrul programului turistic al RATB « *Bucharest City Tour* »;

ART. 3 OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

- a) Reprezentanții **UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI**, în colaborare cu membrii Comisiilor de specialitate ale Consiliului General, Direcția Cultură, Sport, Turism, Centrul Pentru Tineret al Municipiului București și instituțiile/serviciile publice ale Municipiului București, care desfășoară activități cu impact în domeniul educațional, cultural și turistic, vor negocia și vor colabora în vederea îndeplinirii obiectivelor prezentului acord.
- b) Părțile vor realiza, în condițiile prevăzute de legislația în vigoare, activitățile stabilite de comun acord în vederea implementării proiectului.
- c) Părțile vor aloca, în condițiile legii și cu încadrarea în limitările bugetare aprobate, resursele financiare necesare activităților menționate mai sus;
- d) Contractarea și plata bunurilor și serviciilor necesare derulării în bune condiții a prezentului acord nu trebuie să depășească data încheierii derulării prezentului acord și se vor face cu respectarea prevederilor legale în vigoare.

ART. 4 DURATA ACORDULUI

- a) Prezentul acord intră în vigoare la data semnării sale de către ambele părți și are valabilitate în perioada 24 iulie - 6 august 2017.
- b) Protocolul poate înceta înainte de termen, prin acordul părților.

ART. 5 FORȚA MAJORĂ

- a) Nici una dintre părțile semnatare nu răspunde pentru executarea necorespunzătoare sau pentru neexecutarea totală sau parțială a oricăreia din obligațiile asumate, dacă aceasta se datorează forței majore, așa cum este ea definită prin lege.
- b) Partea care invocă forța majoră va notifica celeilalte părți imposibilitatea de executare în termen de 3 (zile) de la producerea evenimentului.

ART. 6 CLAUZE FINALE

- a) Modificarea prezentului acord se face numai în scris, în condițiile legii, după aprobarea prin Hotărâre a Consiliului General al Municipiului București.
- b) Orice notificare este valabil îndeplinită dacă este făcută în scris și transmisă la sediul declarat în prezentul acord.

Prezentul Acord a fost încheiat astăzi, _____, la București, în două exemplare originale, în limba română, câte un exemplar pentru fiecare parte, având aceeași valoare.

PARTENER,
MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
PRIMAR GENERAL

PARTENER,
UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI
RECTOR



MUNICIPIUL BUCUREȘTI

Consiliul General al Municipiului București

EXPUNERE DE MOTIVE

Având în vedere petiția adresată doamnei viceprimar Tomnița Florescu, domnului consilier Claudiu Daniel Catană, domnului consilier Ion Valentin Voicu și domnului consilier Tudor-Tim Ionescu, înregistrată la registratura Primăriei Municipiului București, Universitatea din București ne solicită încheierea unui acord de cooperare *în vederea finanțării și realizării în comun a unor evenimente organizate în cadrul Proiectului „Cursurile de vară de limbă, cultură și civilizație românească”- 2017, cea de-a 57-a ediție*”.

Potrivit solicitării mai sus menționate, în acest an participanți din peste 15 țări vor fi la Facultatea de Litere din București pentru a-și desăvârși cunoștințele de limba română și pentru a se familiariza cu elemente de cultură și civilizație românească. Școala de Vară a Universității București are o îndelungată tradiție, fiind prima inițiativă academică din România pentru promovarea limbii și culturii române în lume. De-a lungul a jumătate de secol, Cursurile de Vară ale Universității din București și-au câștigat un binemeritat prestigiu prin participarea a numeroase cadre didactice universitare din țară și străinătate, precum și a unor distinși oameni de cultură și artiști.

La nivelul autorităților locale, *cooperarea sau asocierea cu persoane juridice române sau străine, cu organizații neguvernamentale și cu alți parteneri sociali, în vederea finanțării și realizării în comun a unor acțiuni, lucrări, servicii sau proiecte de interes public local se realizează în condițiile Legii nr. 215/200 a administrației publice locale, cu modificările și completările ulterioare, republicată;*

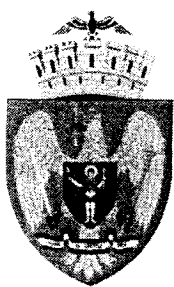
Analizând solicitarea Universității din București și ținând seama de cele prezentate mai sus, supunem dezbaterii Consiliului General al Municipiului București proiectul de hotărâre privind cooperarea între Municipiul București și Universitatea din București în vederea finanțării și realizării în comun a unor evenimente în cadrul proiectului „Cursurile de vară de limbă, cultură și civilizație românească - 2017, cea de-a 57- a ediție”.

Viceprimar Tomnița Florescu

Consilier General Claudiu Daniel Catană

Consilier General Ion Valentin Voicu

Consilier General Tudor-Tim Ionescu



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Direcția Generală Dezvoltare și Investiții

Direcția Cultura, Sport, Turism

Nr. DCST 4341 / 22.06.2017

RAPORT DE SPECIALITATE

privind **„Cursurile de vară de limbă, cultură și civilizație românească - a 57-a ediție, 2017”**

Prin adresa nr. 188/21.06.2017, înregistrată la Primăria Municipiului București, cu nr. 1521196/21.06.2017 și la Direcția Culturală, Sport, Turism, cu numărul 4297/22.06.2017, Universitatea din București ne solicită încheierea unui acord de cooperare *în vederea finanțării și realizării în comun a unor evenimente organizate în cadrul Proiectului „Cursurile de vară de limbă, cultură și civilizație românească”- 2017, cea de-a 57-a ediție.*

În perioada 24 iulie și 6 august 2017, Universitatea din București organizează cea de-a **57-a ediție** a **Cursurilor de vară de limbă, cultură și civilizație românească**, care va avea loc la București.

Școala de Vară a Universității București are o îndelungată tradiție, fiind prima inițiativă academică din România pentru promovarea limbii și culturii române în lume. De-a lungul a jumătate de secol, Cursurile de Vară ale Universității din București și-au câștigat un binemeritat prestigiu prin participarea a numeroase cadre didactice universitare din țară și străinătate, precum și a unor distinși oameni de cultură și artiști.

Potrivit solicitării mai sus menționate, în acest an participanți din peste 15 țări vor fi la Facultatea de Litere din București pentru a-și desăvârși cunoștințele de limba română și pentru a se familiariza cu elemente de cultură și civilizație românească. Pe lângă cursurile propriu-zise, programul Școlii de Vară include mai multe activități culturale, artistice și educaționale: vizite la obiective culturale și turistice din București, un tur ghidat al Bucureștiului, participarea la evenimente cultural-artistice, două excursii tematice în țară etc.

Pentru o bună promovare a orașului București și a valorilor culturale și turistice ale acestuia, organizatorii solicită sprijinul autorităților orașului gazdă pentru acces gratuit la evenimentele culturale-artistice desfășurate pe perioada cursurilor sub egida PMB și a CGMB, transport gratuit pentru



participanți la evenimentele cultural-artistice și educaționale, acces gratuit la un tur al orașului cu CityBusul turistic, pentru cei 40 de participanți și cadrele didactice care îi vor însoți. Totodată, se solicită albume și/sau broșuri de prezentare a municipiului București pentru toți participanții la eveniment.

Direcția Cultură, Sport, Turism are ca obiect de activitate dezvoltarea și întreținerea infrastructurii instituțiilor municipale din domeniul specific de activitate, identificarea, promovarea și coordonarea programelor/proiectelor pentru dezvoltarea culturii, educației și turismului în municipiul București.

La nivelul autorităților locale, *cooperarea sau asocierea cu persoane juridice române sau străine, cu organizații neguvernamentale și cu alți parteneri sociali, în vederea finanțării și realizării în comun a unor acțiuni, lucrări, servicii sau proiecte de interes public local se realizează în condițiile Legii nr. 215/200 a administrației publice locale, cu modificările și completările ulterioare, republicată, și este aprobată la nivelul autorităților deliberative.*

Având în vedere cele prezentate mai sus, propunem inițierea și supunerea spre dezbatere la nivelul Consiliului General al Municipiului București a unui proiect de hotărâre privind cooperarea între Municipiul București și Universitatea din București în vederea finanțării și realizării în comun a unor evenimente în cadrul proiectului „**Cursurile de vară de limbă, cultură și civilizație românească**” - a 57 - a ediție, 2017”.

DIRECTOR EXECUTIV

Traian Constantin PETRESCU



Întocmit, 2 exemplare: p. ȘEF BIROU

Daniela STĂNCULESCU



1863
FACULTATEA
DE LITERE



FACULTATEA DE LITERE UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI

Strada Edgar Quinet nr. 5-7, sector 1, 010017, București, România
www.litere.ro

CĂTRE CONSILIUL GENERAL AL PRIMĂRIEI MUNICIPIULUI BUCUREȘTI,

În atenția doamnei viceprimar Tomnița Florescu, domnului consilier Claudiu Daniel Catană,
domnului consilier Ion Valentin Voicu și domnului consilier Tudor-Tim Ionescu

Universitatea din București organizează între 24 iulie și 6 august 2017 cea de-a 57-a ediție a *Cursurilor de vară de limbă, cultură și civilizație românească*, care va avea loc la București.

Școala de Vară a universității noastre are o îndelungată tradiție, fiind prima inițiativă academică din România pentru promovarea limbii și culturii române în lume. De-a lungul a jumătate de secol, Cursurile de Vară ale Universității din București și-au câștigat un binemeritat prestigiu prin participarea a numeroase cadre didactice universitare din țară și străinătate, precum și a unor distinși oameni de cultură și artiști.

Și în acest an, participanți din peste 15 țări vor fi la Facultatea de Litere din București pentru a-și desăvârși cunoștințele de limba română și pentru a se familiariza cu elemente de cultură și civilizație românească. Pe lângă cursurile propriu-zise, programul Școlii de Vară include mai multe activități culturale și artistice: vizite la muzee din București, un tur ghidat al Bucureștiului, participarea la evenimente cultural-artistice, două excursii tematice în țară etc.

În calitate de director al Școlii de Vară, solicit sprijinul Consiliului General al Municipiului București, doamnei viceprimar și domnilor consilieri, pentru organizarea acestui eveniment, ca parteneri. Intenția noastră este de a promova și orașul în care vor fi găzduiți participanții, odată cu aspectele lingvistice și de civilizație românească.

Concret, solicităm punerea la dispoziție a unor albume sau broșuri de prezentare a municipiului București, acces gratuit la evenimentele cultural-artistice desfășurate pe perioada cursurilor sub egida PMB și A CGMB, transport gratuit pentru participanți la evenimentele cultural-artistice și educaționale, acces gratuit la un tur al orașului cu CityBusul turistic, pentru cei 40 de participanți și cadrele didactice care îi vor însoți.

Din partea Facultății de Litere a fost înaintată, în 20 iunie a.c., către conducerea Universității din București, propunerea semnării unui acord de parteneriat cu Primăria Municipiului București și

Decanat telefon și fax: 021 313 43 36
Secretariat telefon: 021 313 88 75

Doctorat telefon: 021 313 88 74
IFR telefon și fax: 021 314 61 77

1863
FACULTATEA
DE LITERE



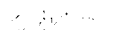
FACULTATEA DE LITERE UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI

Strada Edgar Quinet nr. 5-7, sector 1, 010017, București, România
www.litere.ro

Consiliul General al Municipiului București, propunere ce urmează a fi evaluată în zilele următoare.

21.06.2017

Director SVUB,
Lector universitar dr. Gabriela Biriș



Decanat telefon și fax: 021 313 43 36
Secretariat telefon: 021 313 88 75

Doctorat telefon: 021 313 88 74
IFR telefon și fax: 021 314 61 77

Title

FACULTATEA DE LITERE
SITATEA DIN BUCUREȘTI

FA

Telefon Registratura: 021-3021515

PMB Registratura

ininet nr. 5-7, sector 1, 010017, București, România

Nr_Înreg: 1521196

NSVD:

Cetățean: FACULTATEA DE
LITERE UNIV. DIN
BUCUREȘTI -

Adr_Cetățean: Strada Edgar Quinet Nr. 5-
7 Bl. Sc. Et. Ap. București

Tel: 021-3138875/021-3134336

Depus pe: 21.06.2017 10:52:45

Term: 21.07.2017

Ghiseu: 13

Cond.PMB Directia Generala
Dezvoltare si Investitii

Direcție Directia Cultura
Invatamant Turism

Comp:

Probl: DCIT - Probleme diverse

Desc Probl: ADRESA NR.
188 21.06.2017 -REF.
ORGANIZARE
EVENIMENT 24.07.-
06.08.2017

Adresa

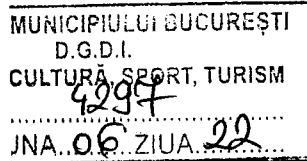
Doc: Cerere Original

Inf Supl: P.C.: VELICU CARMEN:
0720805251 BIRIȘ
GABRIELA: 0722662388

activități culturale și artistice: vizite la muzee din București, un tur ghidat al Bucureștiului, participarea la evenimente cultural-artistice, două excursii tematice în țară etc.

În calitate de director al Școlii de Vară, solicit sprijinul Consiliului General al Municipiului București, doamnei viceprimar și domnilor consilieri, pentru organizarea acestui eveniment, ca parteneri. Intenția noastră este de a promova și orașul în care vor fi găzduiți participanții, odată cu aspectele lingvistice și de civilizație românească.

Concret, solicităm punerea la dispoziție a unor albume sau broșuri de prezentare a municipiului București, acces gratuit la evenimentele cultural-artistice desfășurate pe perioada cursurilor sub egida PMB și A CGMB, transport gratuit pentru participanți la evenimentele cultural-artistice și educaționale, acces gratuit la un tur al orașului cu CityBusul turistic, pentru cei 40 de participanți și cadrele didactice care îi vor însoți.



Nr. 188/21 iunie 2017

AL PRIMĂRIEI MUNICIPIULUI BUCUREȘTI,
ULTURĂ, SPORT, TURISM

Florescu, domnului consilier Claudiu Daniel Catană,
/oicu și domnului consilier Tudor-Tim Ionescu
precum și
director Traian Petrescu

zează între 24 iulie și 6 august 2017 cea de-a 57-a ediție a
lizație românească, care va avea loc la București.

astre are o îndelungată tradiție, fiind prima inițiativă
limbii și culturii române în lume. De-a lungul a jumătate
din București și-au câștigat un binemeritat prestigiu prin
iversitare din țară și străinătate, precum și a unor distinși

15 țări vor fi la Facultatea de Litere din București pentru
ă și pentru a se familiariza cu elemente de cultură și
ropriu-zise, programul Școlii de Vară include mai multe



Strada Edgar Quinet nr. 5-7, sector 1, 010017, București, România
www.litere.ro

Handwritten signatures and dates:
Bucuresti
22.06.2017
20.06.2017

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI D.G.D.I. DIRECȚIA CULTURĂ, SPORT, TURISM Nr. 4297 20.17 LUNA 06 ZIUA 22

Nr. 188/21 iunie 2017

**CĂTRE CONSILIUL GENERAL AL PRIMĂRIEI MUNICIPIULUI BUCUREȘTI,
și DIRECȚIA CULTURĂ, SPORT, TURISM**

În atenția doamnei viceprimar Tomnița Florescu, domnului consilier Claudiu Daniel Catană,
domnului consilier Ion Valentin Voicu și domnului consilier Tudor-Tim Ionescu
precum și
a domnului director Traian Petrescu

e.g.

Universitatea din București organizează între 24 iulie și 6 august 2017 cea de-a 57-a ediție a *Cursurilor de vară de limbă, cultură și civilizație românească*, care va avea loc la București.

Școala de Vară a universității noastre are o îndelungată tradiție, fiind prima inițiativă academică din România pentru promovarea limbii și culturii române în lume. De-a lungul a jumătate de secol, Cursurile de Vară ale Universității din București și-au câștigat un binemeritat prestigiu prin participarea a numeroase cadre didactice universitare din țară și străinătate, precum și a unor distinși oameni de cultură și artiști.

Și în acest an, participanți din peste 15 țări vor fi la Facultatea de Litere din București pentru a-și desăvârși cunoștințele de limba română și pentru a se familiariza cu elemente de cultură și civilizație românească. Pe lângă cursurile propriu-zise, programul Școlii de Vară include mai multe activități culturale și artistice: vizite la muzee din București, un tur ghidat al Bucureștiului, participarea la evenimente cultural-artistice, două excursii tematice în țară etc.

În calitate de director al Școlii de Vară, solicit sprijinul Consiliului General al Municipiului București, doamnei viceprimar și domnilor consilieri, pentru organizarea acestui eveniment, ca parteneri. Intenția noastră este de a promova și orașul în care vor fi găzduiți participanții, odată cu aspectele lingvistice și de civilizație românească.

Concret, solicităm punerea la dispoziție a unor albume sau broșuri de prezentare a municipiului București, acces gratuit la evenimentele cultural-artistice desfășurate pe perioada cursurilor sub egida PMB și A CGMB, transport gratuit pentru participanți la evenimentele cultural-artistice și educaționale, acces gratuit la un tur al orașului cu CityBusul turistic, pentru cei 40 de participanți și cadrele didactice care îi vor însoți.



FACULTATEA DE LITERE UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI

Strada Edgar Quinet nr. 5-7, sector 1, 010017, București, România
www.litere.ro

Din partea Facultății de Litere a fost înaintată, în 20 iunie a.c., către conducerea Universității din București, propunerea semnării unui acord de parteneriat cu Primăria Municipiului București și Consiliul General al Municipiului București, propunere ce urmează a fi evaluată în zilele următoare.

21.06.2017

Director SVUB,
Lector universitar dr. Gabriela Biriș